

APPETISERS

前菜

海蜇醉雞片

\$ 165

Jelly fish with sliced drunken chicken くらげと薄切り酔つ払い鳥の前菜

浙江海蜇頭

\$ 120

Jelly fish tossed with spring onions and sesame oil くらげの前菜ねぎと胡麻油風味

椒鹽牛柳粒

\$ 120

Sautéed diced beef with spicy salt サイコロ牛肉香辛塩炒め

爽脆千層耳

\$ 120

Layered pig's ears marinated with oriental spices 豚の耳のマリネ胡麻チリソースあえ

上素腐皮卷

\$ 120

Pan-fried mixed vegetables rolled in dried bean curd skin 野菜の湯葉卷揚げ

汾酒牛服

\$ 120

Marinated sliced beef shank with Chinese wine 牛すね肉の中國酒風味マリネ

迷你炸蝦丸

\$ 120

Deep-fried prawn balls 揚げ海老団子

蒜香椒鹽豆腐粒

\$ 95

Deep-fried diced bean curd with garlic salt

揚げ豆腐のガーリックソルト風味

蒜泥白肉卷

\$ 120

Sliced pork rolls with cucumber and garlic sauce 胡瓜の薄切り豚肉巻き ニンニクソース添え

 ● 廚師精選 Chef's Recommendation 金葉庭調理長のお勧め料理 所有價目均以港元計算及加一服務費 Prices are in Hong Kong dollars and subject to 10% service charge すべての価格は香港ドル決済及びサービス料



BARBECUED SPECIALITIES

バーベキュー料理

北京片皮鴨

\$ 788

(二食) (一日前預訂)

垂隻 Whole 一羽

Roasted whole peking duck (2 course) (order one day in advance) 北京ダックーホール (前日までにご予約ください)

明爐吊燒鴨

\$ 200

Roasted crispy duck with plum sauce

ローストダックプラムソース添え

乳豬特拼盤

\$ 220

Barbecued meat platter with suckling pig 各種肉類前菜子豚の皮焼き入り 太白醉翁鴿

\$ 195

每隻 Whole 一羽

Cold pigeon marinated with rice wine 鳩肉の冷製

玫瑰豉油雞

\$ 220

蜜糖汁叉燒

\$ 185

\$ 185

Marinated chicken in soya sauce チキンの醬油マリネ

Barbecued pork glazed with queen's honey チャーシューのはちみつ風味

化皮乳豬件

Barbecued suckling pig

子豚の皮焼きスライス

\$ 220

碳燒豬頸肉

Barbecued sliced pia's neck 豚の首肉の薄切りバーベキュー風味

帶辣味 Hot and spicy 辛めの味付けです

廚師精選 Chef's Recommendation 金葉庭調理長のお勧め料理 所有價目均以港元計算及加一服務費 Prices are in Hong Kong dollars and subject to 10% service charge すべての価格は香港ドル決済及びサービス料



燕窩鷓鴣粥

\$ 295 毎位 Per person

お一人様

Braised minced partridge broth with bird's nest 燕の巢入り鶏挽き肉のスープ Hot and sour piquant soup with seafood

●酸辣海鮮羹

\$ 155 岳位

お一人様

Per person **毎貝類入りピリ辛スープ**

西湖牛肉羹

\$ 140

每位 Per person Braised minced beef broth お一人様 with egg white and crabmeat 卵白と蟹肉入り牛挽肉のスープ

什笙菜膽燉北菰

\$ 175 Per person お一人様

Double-boiled clear broth with bamboo piths, black mushroom and brassica 竹の子と椎茸入りコンソメスープ

竹筒鮮人參 雪耳土雞湯

\$ 165

每位 Per person お一人様

Double-boiled chicken soup with fresh ginseng and snow fungus served in bamboo 新鮮な朝鮮人參と白木耳 入りチキンスープ竹筒に入れて

蟹肉粟米羹

\$ 140

Per person

お一人様

每位

Sweet corn broth with crabmeat and egg white 蟹肉と卵白入りコーンスープ

鮮蝦雲吞竹笙湯

\$ 155

Double-boiled clear broth Per person お一人様 with shrimp dumplings and bamboo piths 海老ワンタンと竹の子入りスープ

帶辣味 Hot and spicy 辛めの味付けです 廚師精選 Chef's Recommendation

金葉庭調理長のお勧め料理

所有價目均以港元計算及加一服務費 Prices are in Hong Kong dollars and subject to 10% service charge すべての価格は香港ドル決済及びサービス料



BIRD'S NEST AND BAMBOO PITHS

燕の巢と竹の子類

珊瑚扒官燕

\$ 1.035

Braised superior bird's nest Per person with crab meat and crab roe 蟹肉と蟹の卵入り特選燕の巢の蒸し煮

醫皇扒官燕

\$ 595

Braised superior bird's nest Per person お一人様 with crab roe 蟹の卵入り特選燕の巢の炒め煮

鴿蛋扒官燕

\$ 925

Braised superior bird's nest Per person お一人様 with pigeon eggs 鳩の卵入り特選燕の巢の蒸し煮

香煎琵琶燕

\$ 395

Pan-fried bird's nest with egg and crabmeat 蟹肉入り燕の巢の煎り卵 Two pieces 二本

鮮蟹柑 \$ 800 每位 Per person 什笙高湯官燕 お一人様

Double-boiled superior bird's nest soup with fresh crab claw and bamboo piths 特選燕の巢スープ新鮮な蟹肉と竹の子入り

四寶釀竹笙

\$ 415

Steamed shredded abalone and chinese mushroom, Yunnan ham and seasonal vegetables stuffed in bamboo piths 薄切り蒸しあわび、マッシュルーム、 ハムと季節野菜の竹の子詰め

竹笙釀官燕

\$ 625

Steamed bamboo piths Two pieces with superior bird's nest 特選燕の巢と竹の子の蒸し物

雞茸燕窩羹

\$ 315

Bird's nest simmered in minced chicken broth 鶏挽き肉入り燕の巢スープ 每位 Per person お一人様

鮮蟹肉燴官燕

Braised superior bird's nest soup with fresh crab meat

每位 Per person

\$ 595

新鮮な蟹肉入り特選燕の巢スープ

帶辣味 Hot and spicy 辛めの味付けです 廚師精選

Chef's Recommendation 金葉庭調理長のお勧め料理 所有價目均以港元計算及加一服務費 Prices are in Hong Kong dollars and subject to 10% service charge すべての価格は香港ドル決済及びサービス料



ABALONE

あわび料理

●原隻乾鮑

時價 Market price

Braised whole abalone in oyster sauce 鮑のオイスターソース蒸し煮 京蔥爆遼參

\$ 990

Sautéed dried sea cucumber with spring onions 乾燥なまこと葱の炒め物

乾隆一品窩

\$ 1.320

Braised fish maw, black mushrooms and sliced abalone in a clay pot 魚の浮き袋、椎茸、 薄切りあわびの土鍋煮

玉樹麒麟鮑

\$ 750

Steamed sliced abalone with Yunnan ham, chinese mushroom and seasonal vegetables 薄切りあわびとハムと椎茸と季節野菜一の蒸しもの

鵝掌扣鮑片

\$ 1,080

Braised fresh sliced abalone with goose webs 新鮮なあわびとアヒルの水搔きの炒め煮

蝦子海參

\$ 660

Braised sea cucumber with shrimp roe 海老の卵入りなまこの蒸し煮

婆參鮮鮑片

\$ 1,080

Braised sliced abalone with sea cucumber and seasonal vegetables 新鮮な薄切りあわびとなまこと 季節野菜の炒め煮



SELECTION SEAFOOD

海鮮料理

生猛海鮮 (紅斑、青衣、東星斑)

時價

Market price 時価

Live fish (Pink garoupa, green wrasse, spotted garoupa)

活魚各種 お好きなお魚を下記よりお選びください。蒸し料理にてご用意いたします。紅ハタ、青班鯛、星ハタ

生海蝦 (醉翁蝦、蒜茸蒸、椒鹽焗、陳皮頭菜上湯浸、豉油皇)

時價

Market price 時価

Fresh prawns (Drunken in chinese wine, steamed with garlic, baked with spicy salt, poached with preserved peel and diced vegetables in clear essence or pan-fried with soya sauce)

海老料理各種 酔っぱらい海老、にんにく蒸し、スパイシーソルト焼き、チキンスープの湯通し風、醬油風味のから揚げ

肉蟹 (花彫蒸、椒鹽焗、薑蔥焗、蒜茸蒸)

時價

Live crab (Steamed in Chinese wine, baked with spicy salt, baked with ginger and spring onions or steamed with minced garlic)

Market price 時価

蟹料理各種中國酒蒸し、スパイシーソルト焼き、しょうがとたまねぎ焼き又はにんにく蒸し

龍蝦 (上湯燭、薑蔥燭、蒜茸蒸、刺身)

時價 Market price 時価

Live lobster (Baked with superior essence, baked with ginger and spring onions, steamed with minced garlic or sashimi with wasabi sauce)

各種大海老料理 特性ソース大海老焼き、しょうがと葱味大海老焼き ニンニクのみじん切り添え大海老素しまたは大海老刺身わさびソース添え

 ● 廚師精選 Chef's Recommendation 会薬庭調理長のお勧め料理 所有價目均以港元計算及加一服務費 Prices are in Hong Kong dollars and subject to 10% service charge すべての価格は香港ドル決済及びサービス料



FISH & SEAFOOD FAVOURITES

海鮮料理

1 干燒大明蝦球

\$ 385

Sautéed king prawns with chilli and barbecued sauce 新鮮な海老のチリバーベキューソース炒め

上湯百花煎釀帶子 \$305

Pan-fried scallops stuffed with minced shrimps and essence 海老のすり身詰めほたてのフライ

↑菠蘿山楂川汁爆蝦球 \$ 385

Sautéed king prawns with pineapple and hawthorn herbs in chilli sauce 海老のパイナップル入り チリソース炒め

◆香辣焗蝦崧茄子 \$ 275

Braised eggplant with minced shrimps and chilli sauce 海老のすり身詰め茄子の炒め煮

南瓜香燒斑球

\$ 385

Sautéed fillet of garoupa with pumpkin in barbecued sauce ハタとかぼちやのバーベキューソース炒め

◆ 薑茸米酒蒸鮮蟹柑 \$220

蟹の爪しょうがと中國洒蒸し

Steamed fresh crab claw with minced ginger お一人様 and rice wine

兩儀星斑球 \$ 385

Sautéed fillet of spotted garoupa with sweet and sour sauce ハタの切り身の甘酢ソースがけ



FISH & SEAFOOD **FAVOURITES**

海鮮料理

燒雲腿碧綠響螺片 \$ 385

Sautéed sea whelk with ham and seasonal vegetables バイ貝、ハムと季節野菜の炒めもの

豉汁露筍龍脷球 \$ 275

Sautéed fillet of sole with asparagus in black beans sauce 平目の黑大豆ソース炒め アスパラガス添え

薑蔥粉絲生蝦煲 \$ 295

Sautéed prawns with vermicelli, ginger and spring onion in clay pot バーミセリと新鮮な海老炒めしょ うがと葱香味炒め物土鍋仕立て

百花帶子鳳尾蝦 \$ 275

Deep-fried prawns stuffed with scallops and minced shrimps 海老とほたてのすり身で包んだ 海老のフライ

崧子菠蘿鮮蝦仁 \$ 275

Sautéed prawns with pineapple and pine nuts 海老の炒め物パイナップルと松の実入り

焗釀鮮蟹蓋

\$ 220 每位 Per person Baked crab meat with お一人様 onions served in crab shell 蟹の甲羅焼き

上湯蝦乾 頭菜浸龍脷球

Poached fillet of sole with dried shrimps and preserved vegetables in clear essence 干し海老と中國漬物入り平目 のクリアスープ煮

♦鮮鮑焗釀響螺

\$ 220 每位 Per person Baked sea whelk stuffed お一人様 with diced seafood, abalone, chicken and onions 角切り海鮮各種鮑、鶏、葱の詰め物 入りバイ貝焼き

帶辣味 Hot and spicy 辛めの味付けです

\$ 275



VEGETARIAN DISHES

ベジタリアン料理

紗窗竹影

\$ 265

Sautéed fresh asparagus with bamboo piths アスパラガスと竹の子の炒め煮

如意吉祥

\$ 195

(竹笙片扒猴頭菇、榆耳、雪耳) Stewed mushrooms and fungus with bamboo piths 椎茸、きくらげと竹の子の煮もの

佛海蒲團

\$ 185

(豆腐片扒羅漢上素) Braised superior vegetables with sliced bean curd 野菜と豆腐の炒め煮

如來仙子

\$ 175

(清炒馬蹄、鮮菇、松子、白果)
Sautéed diced mushrooms
with water chestnut, pine nuts
and gingko
ヒシの実、松の実、
銀杏と牛椎茸の炒めもの

●香辣豆干素雞

\$ 175

Braised dried bean curd and chilli sauce 乾燥豆腐のチリソース炒め煮

泮水素芥香

\$ 175

Sautéed mixed vegetables with sliced lotus roots in a potato nest 各種野菜と蓮根の炒め物のポテトバスケット入り

花菇上素羹

\$ 165 每位 Per person

お一人様

Braised diced vegetables soup with fresh mushrooms and sweet corn 生椎茸ととうもろこしいり 角切り野菜スープ

帶辣味 Hot and spicy 辛めの味付けです ● 廚師精選 Chef's Recommendation 会薬庭調理長のお勧め料理 所有價目均以港元計算及加一服務費 Prices are in Hong Kong dollars and subject to 10% service charge すべての価格は香港ドル決済及びサービス料



VEGETABLES

野菜料理

海味上湯素菜窩

\$ 250

Assorted dried seafood with mixed vegetables and essence in casserole 乾燥魚貝類と野菜のスープ煮

紅燒滑豆腐

\$ 185

Braised bean curd with mushrooms in oyster sauce 豆腐と生椎茸のオイスターソース炒め

◆腐皮銀杏扒雙蔬

\$ 240

Stewed twin vegetables with sliced bean curd and gingko 旬のお野菜二種と薄切り豆腐と銀杏煮込み

干扁雪菜四季豆 \$185

Sautéed string beans with preserved vegetables さやいんげんと中國漬け物の炒めもの

雲腿蟹柳扒雙蔬

\$ 220

Braised twin vegetables with fresh crab meat and ham 2種類の野菜と新鮮な蟹肉とハムの炒め煮

蠔皇上素卷時蔬 \$185

Stewed mixed vegetables rolls with seasonal vegetables in oyster sauce 野菜のゆぱ巻きと季節の野菜のオイスターソース煮

上湯肘子浸 "娃娃"菜

\$ 220

Poached baby white cabbage with sliced ham and essence 白菜とハムのスープ煮

帶辣味 Hot and spicy 辛めの味付けです 動師精選
Chef's Recommendation
金華庭調理長のお勧め料理

所有價目均以港元計算及加一服務費 Prices are in Hong Kong dollars and subject to 10% service charge すべての価格は香港ドル決済及びサービス料



CHICKEN

鶏肉料理

杭州富貴雞

\$ 650

(一日前預訂)

毎隻 Whole 一羽

Beggar's chicken (order one day in advance) 乞食鶏 (前日までにご予約ください) 惠州梅菜雞

\$ 285

Steamed chicken ** Half bird ** 和 with preserved vegetables in casserole 蒸し鶏中國漬け物添え

♦特選上等

\$ 550

每隻 Whole 一羽

濃雞湯浸雞

Poached chicken with chicken essence

\$ 285

乾蔥豆豉雞球煲

\$ 210

Baked sliced chicken with black bean sauce in clay pot 薄切り鶏肉の黑大豆ソース炒め

金牌吊炸雞

広東風鶏のフライ

Shallow-fried

crispy chicken

\$ 550

毎隻 Whole 一羽

\$ 285

半隻 Half bird 半羽

∮桃仁宮爆雞丁

\$ 210

Sautéed diced chicken with walnut and chilli sauce 角切り雞肉と胡桃のチリソース炒め



POULTRY

鳩料理

豉味鮮百合炒鴿甫 \$250

Sautéed sliced pigeon with lily bulb and black beans sauce 薄切り鳩肉とユリの黑大豆ソース炒め

菜片乳鴿崧 \$230

Stir-fried minced pigeon and bamboo shoot served with lettuce 鳩挽き肉と竹の子の炒めものレタス包み

豉油皇浸乳鸽

(30分程時間がかかります)

(需時三十分鐘)

Poached whole pigeon in soya sauce (30 mins. advance notice is required) 鳩肉の湯通し醬油添え

脆皮燒乳鴿

\$ 210 每隻 Whole 一羽

Roasted whole crispy pigeon 鳩肉のロースト

蜆芥薑蔥鴕鳥肉 \$210

Sautéed sliced ostrich with ginger and spring onion in clam sauce ダチョウ肉としようがと葱のアサリソース炒め

\$ 210 每隻 Whole 一羽



PORK

豚肉料理

鎮江醋溜骨

\$ 200

Baked spare ribs with vinegar sauce スペアリブビネガーソース焼き

紅燒肉崧茄子

\$ 200

Minced pork with stewed eggplant in clay pot ひき肉と茄子煮物土鍋仕立て

XO醬露筍炒肉丁

\$ 200

Sautéed diced pork with fresh asparagus in X.O. sauce 角切り豚肉とアスパラガスのXOソース炒め

●魚香里脊絲

\$ 200

Sautéed shredded pork with eggplant in spicy sauce 茄子と細切り豚肉の香辛料 入りソース炒め

鳳梨咕嚕肉

\$ 200

Sweet and sour pork with pineapple and bell peppers 特製酢豚

十香醉肉排

\$ 200

Braised spare ribs with chinese herbs スペアリブの中華ハープ焼き

蒜香焗肉排

\$ 200

Baked spare ribs with spicy salt スペアリブ香辛料焼き



BEEF

牛肉料理

中式煎牛柳

\$ 220

Wok-fried beef tenderloin "chinese style" 中華風テンダーロインステーキ

XO醬爆牛柳條

\$ 220

Stir-fried shredded beef with XO sauce 細切り牛肉のXOソース炒め

夏果露筍牛仔肉粒 \$220

Sautéed diced beef with fresh asparagus and macadamia nuts 牛ひれ肉ニンニクと香辛塩香味焼き

麻婆滑豆腐

\$ 220

Braised bean curd with minced beef and chilli sauce マーボー豆腐

蜜汁黑椒牛柳甫

\$ 220

Pan-fried fillet of beef with black pepper and honey フイレ牛肉の黑こしようと 蜂密ソース炒め

蠔皇金菇牛柳卷

\$ 220

Stir-fried sliced beef rolls with enoki mushrooms in oyster sauce えのきだけの牛肉卷 きオイスターソース香味焼き



NOODLES

ヌードル

乾炒鮑魚雞絲河

\$ 245

Fried rice noodles with shredded chicken and abalone 細切り鶏肉とあわびのきしめん 風焼きそば

鮑魚汁撈麵

\$ 220

Braised noodles with abalone sauce 鮑ソースそば

海鮮皇炒麵

\$ 220

Fried noodles with assorted seafood 各種海鮮入り焼きそば

豉椒蝦球炒河

\$ 210

Fried rice noodles with prawns in black beans and chilli sauce 海老入りライスヌードルの 黒大豆チリソース炒め

瑶柱金菇炆伊麵 \$ 200

Braised E-Fu noodles with shredded conpoy and enoki mushrooms 貝柱とえのきだけ入り焼きそば

雲南魚絲麵線

\$ 130

Poached noodles with shredded fish and fish soup 無の薄切り入り雲南風蒸しそば



RICE

飯類

瑶柱福建炒飯

\$ 275

Fook Kin style fried rice with conpoy 福建風干し貝柱の炒飯

飽汁鱆魚雞粒炒飯 \$210

Fried rice with cuttlefish and diced chicken in abalone sauce イカと鶏肉の炒飯鮑ソース

◆金葉庭炒飯

\$ 220

Golden Leaf fried rice 金葉庭特製炒飯

蝦醬牛崧炒飯

\$ 195

Fried rice with minced beef and shrimp paste 牛挽肉入り海老風味チャーハン

梅菜楊州炒飯

\$ 210

Yeung Chow style fried rice with barbecued pork, shrimps and preserved vegetables 特製五目炒飯

爆炒蘿蔔糕

\$ 195

Pan-fried turnip cake with egg, onion, bean sprouts and minced pork 卵、玉葱、もやしと豚挽き肉の大根餅

瑶柱蛋白蔥花炒飯 \$210

Fried rice with shredded conpoy, egg white and spring onions 干し貝柱、卵白、ねぎ入り炒飯

